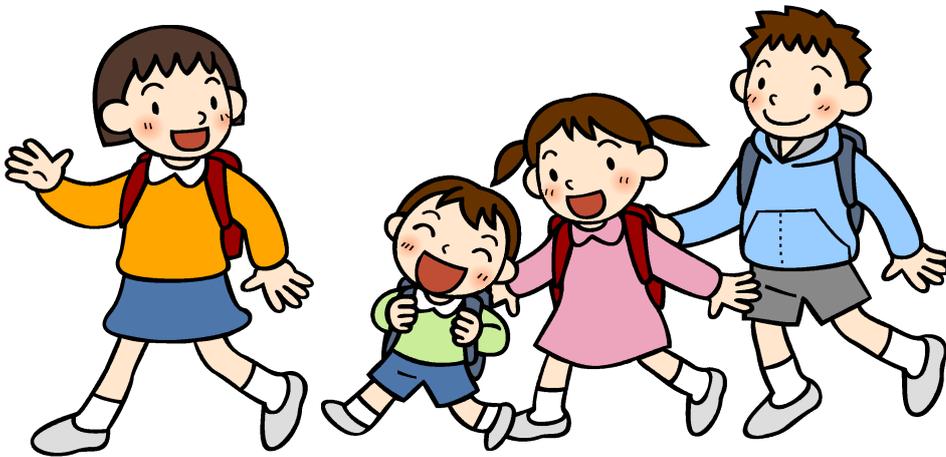


# 南郷里小学校

## ガイドブック

### Guia Escolar

各ご家庭で大切に保管し、年度が変わってもご利用ください。  
Favor manter este guia guardado em casa para ser usado nos próximos anos também.



三みどりに映える 郷里の荘  
陽はふりそそぎ 鳥うたう  
はばたけつばさ 空たかく  
世界のゆめの わくところ  
われらはのびる  
あ南郷里南郷里小学校

二ゆかりもふかい 遠州公  
歴史のかおり 今もなお  
条里の土は ほろぼろと  
知恵のいずみのわくところ  
われらはまなぶ  
あ南郷里南郷里小学校

一朝のひかりは 伊吹から  
山にむかつて 胸を張れ  
つよいからだに 澄むまなこ  
みんなの笑顔 わくところ  
われらはそだつ  
あ南郷里南郷里小学校

南郷里小学校校歌  
作詞作曲川澄健一

長浜市立南郷里小学校

Nagahama shiritsu Nangouri Shougakko

〒526-0844

Shiga-ken Nagahama-shi Minamitazukecho 352

TEL 0749-62-0288

FAX 0749-63-9916

# Índice

	ページ
1 . Com relação ao ingresso escolar . . . . .	1
2 . Referente aos preparativos para o ingresso escolar . . . . .	3
3 . Rotina diária (tabela de horário) . . . . .	5
4 . Quando vai faltar . . . . .	6
5 . Referente ao horário de saída . . . . .	8
6 . Referente ao manejo da ficha do aluno . . . . .	8
7 . Referente aos livros didáticos . . . . .	8
8 . Referente ao uso do seguro em caso de ferimento . . . . .	9
9 . No caso de transferência para esta escola ou desta escola para outra .	1 0
1 0 . Principais eventos escolares . . . . .	1 1
1 1 . Sobre os estudos da Língua Inglesa . . . . .	1 3
1 2 . Comunicados referentes à saúde . . . . .	1 4
1 3 . Sobre o recolhimento das despesas escolares e auxílio escolar . . .	1 5
1 4 . Sobre o sistema de envio de mensagens . . . . .	1 6

Após a distribuição deste guia escolar, quando houver correções e acréscimo de dados, será entregue o texto a ser substituído, favor colar.

E também, as alterações e acréscimos poderão ser consultados na home page da escola (<http://www.biwa.ne.jp/~nangori1/>) .

## 1 . Com relação ao ingresso na escola primária

\*\*\*\*\*

Com a aproximação do ingresso escolar de seu filho imaginamos que estejam com várias preocupações e dúvidas. Em abril seu filho ingressa nesta escola, esperamos que se acostume o quanto antes à vida escolar com alegria e para que possa levar uma vida escolar plena pedimos para tomar alguns cuidados.

\*\*\*\*\*

### ( 1 ) A escola é um lugar divertido

Para que seu filho tenha uma imagem da escola como um lugar divertido, se sinta motivado a frequentar desde agora, por favor diga-lhe que " a escola é um lugar espaçoso, vai poder brincar e estudar junto com muitos coleguinhas e quando não souber algo tem uma professora boazinha e coleguinhas que o ensinarão e que é um local para todos conviverem alegremente " .

### ( 2 ) Por favor, pedimos que deixem aprendido esses itens:

- ① Preservar a vida que é preciosa

- para ir/voltar da escola deverá fazer o trajeto escolar estipulado (aprender o caminho de volta).
- Não aceitar convite de pessoas estranhas e se estiver em perigo grite e chame por socorro.
- Aprender onde tem uma casa *kodomo 110 ban* (locais onde as crianças podem pedir ajuda).
- Respeitar as leis de trânsito.

② **Aprender os hábitos básicos do cotidiano. Fazer as suas próprias coisas sozinho.**

- Adquirir o hábito de dormir e acordar cedo, tomar café da manhã sem falta e ir à toailete em casa.
- Saber vestir/tirar a roupa e organizar as próprias coisas. (após tirar a roupa habituar-se a dobrar para guardar roupas, capa de chuva, avental e uniforme de ed. física.
- Após usar algo, guardar de volta no lugar.
- Aprender a guardar de forma organizada os livros didáticos e materiais escolares dentro da mochila. (por favor, pense junto com seu filho (a) o melhor modo)



③ **Cultivar uma boa relação com outras pessoas e não causar incômodos**

• **Saber se comunicar.**

Com os cumprimentos como *ohayou*, *ittekimasu*, responder *hai* por exemplo e saber falar *arigatou* e *gomennasai* com sinceridade.

• **Manter bom diálogo entre pais e filhos.**

Para que seu filho (a) cresça compreendendo o sentimento do outro é importante que dentro do diálogo entre pais e filhos lhe seja ensinado a maneira de conversar com outras pessoas, a diferenciar o sentimento de consideração do que é incorreto.

• **Não permitir de modo nenhum que cause incômodo às pessoas.**

É importante que aprenda desde pequeno a não mexer nas coisas dos outros sem permissão, a fazer silêncio em locais onde se reúnem muitas pessoas, a respeitar regras de trânsito e etc. São regras básicas para a convivência em grupo.

• **Brincar amistosamente com os colegas.**

Brincar com os colegas proporciona o desenvolvimento da capacidade física, sociabilidade, auto-controle e imaginação e assim crescerem fortes.

Orientem para que aprendam a brincar com várias pessoas.



( 3 ) **Para aprender antes do ingresso escolar.**

• **Saber ouvir as pessoas com atenção e saber falzr o que está pensando.**

As crianças que sabem ouvir com atenção e conseguem falar com calma o que está pensando terão bom rendimento. Vamos ensinar que quando alguém está falando não se deve interromper, falar depois que a outra pessoa terminar. Quando seu filho (a) for falar, pedir para falar olhando para os seus olhos.

• **Deixar ensinado a ler e escrever o próprio nome.**

Se possível, tanto no modo vertical quanto na horizontal.

\* Ensinar a segurar o lápis corretamente.

• **Aprender a falar o nome do responsável e o endereço.**

Melhor ainda se souber falar o número do telefone.



## 2 . Preparativos para o ingresso escolar

### 1 Vestuário

○ **Será usado a blusa do uniforme** (de junho à outubro não precisa vestir)

○ Na escola será usado o crachá preso no lado esquerdo na altura do peito. A escola encomendará um crachá que será entregue no dia da cerimônia de ingresso. Passado um tempo o crachá será retirado antes de voltar pra casa e na manhã seguinte será colocado na escola.

Se perder a escola encomendará outro. Se perder a escola encomendará outro.

● Não escrever o nome no cartão na lateral da mochila, escrever grande e legível na parte interna da tampa.

○ A **capa de chuva** é amarela. Favor escrever o nome legível e costurar um barbante para pendurar a capa.

Se for usar a capa que ganhou de irmãos, favor arrumar o nome.

Favor providenciar uma sacola para por a capa, pode ser sacola plástica de mercado e escrever o nome.

○ **sapatilha** branca para usar dentro da escola.



○ **A mochila escolar** é amarela, de tecido com a logomarca da escola.

○ **Uniforme de Educação física**

- blusa de manga longa } fixar um tecido branco escrito o nome e série
- camiseta meia manga }
- calça comprida • short

(colar um tecido branco com o nome, na parte traseira e direita) 1 5 cm

10 cm  
2 cm 1 は なんごう さとこ

2 0 cm  
1 い  
やまだ

- boné branco/vermelho  
(com elástico no queixo)

● favor costurar o tecido com o nome nas costas ou prender com botões de pressão



### 2 Material escolar

○ O que colocar dentro do estojo

- **lápis** (5 lápis B e 1 lápis vermelho apontados) e **borracha**

○ caixa de materiais (do tamanho que caiba os itens abaixo, pode ser o que usou na creche)

- **lápis de cor** (giz de cera) 1 2 cores, **crayon** 1 2 cores, **apontador, castanhola, cola de bastão** (de 4 0 g)

**fita adesiva pequena e tesoura**

○ Outros

- **shitajiki** (cartão plástico para usar por baixo da folha do caderno, é melhor sem estampa)

☆ **Por favor, escrever o nome em cada item.**

☆ **Quanto ao caderno**, não comprar ainda pois será comprado pela escola.

- Por favor, evitar estojos de zíper e de lata pois fica desorganizado dentro. Não precisa tampa para lápis e escrever o nome na borracha e na capinha.

### 3 utensílios para a merenda escolar

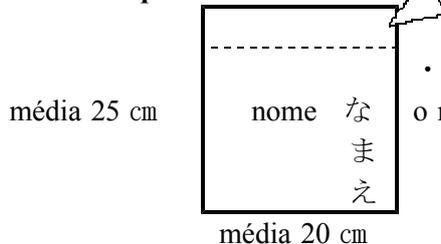
☆ Escrever o nome com caneta à prova de água e manter sempre limpos.

- copo
- hashi
- escova de dentes (não usar pasta)
- guardanapo de pano (mais ou menos 40cmX40cm e limpo)
- encarregado de servir a merenda [ • máscara • lenço triangular para cabeça (branco) • avental de servir merenda (branco) ]

(providenciar uma sacola para por este 3 itens)

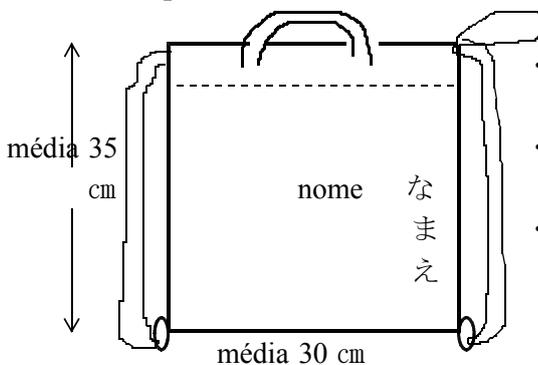
Por favor, pensar numa maneira que facilite o vestir/tirar do avental e lenço. Por exemplo, colocar elástico grosso ou velcro. Por favor, prove antes no seu filho para fazer os devidos ajustes e treinar vestir/tirar em casa.

#### • saquinho da merenda



- O tamanho do comprimento do barbante da bolsa é mais ou menos o mesmo tamanho da boca da bolsa.

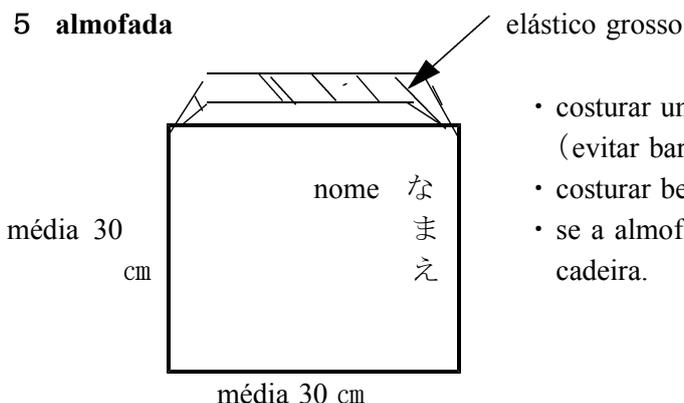
### 4 . Sacola para colocar o uniforme de Educação Física



- Feitos com tecido comum (os de tecido duplo ou muito grossos abarrotam o armário)
- Usar barbante um pouco grosso (não usar elástico) num comprimento que não fique arrastando no chão
- Que dê para utilizar como mochila. (facilita carregar)

- Favor costurar alça na bolsa de Ed. Física sem falta para poder pendurar no gancho do corredor.

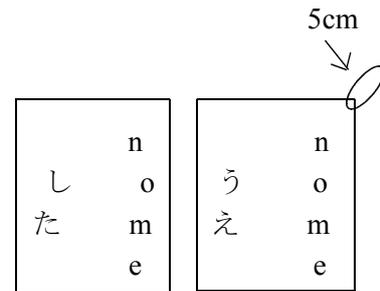
### 5 almofada



- costurar um elástico grosso (evitar barbante pois é ruim para prender)
- costurar bem firme pois é fácil de descosturar.
- se a almofada é muito grande, fica difícil para sentar na cadeira.

## 6 pano de limpeza (2)

- para mesa: Favor costurar um barbante para poder pendurar e escrever 「うえ」
- para chão: Favor mandar 2 prendedores de roupa para poder prender na cadeira e escrever 「した」



● O barbante do pano para mesa que vem de loja é curto, favor costurar um barbante de uns 5 cm.

## 7 Sacola para por livro ilustrado (atividade de leitura my book)

- Sacola de pano para colocar os livros emprestados da biblioteca e pendurar ao lado da carteira



se fizer com 30 cm de altura e o comprimento total em 40 cm, não vai tocar no chão quando pendurar

### 3. 日課表(基本) Tabela de horários(básico)

授業の準備 preparativos para a aula	8:15	~	8:20
朝の読書 leitura matinal	8:20	~	8:30
授業観察・連絡 chamada, presença	8:30	~	8:40
第1校時 1ª aula	8:40	~	9:25
第2校時 2ª aula	9:30	~	10:15
中休み intervalo	10:15	~	10:35
第3校時 3ª aula	10:40	~	11:25
第4校時 4ª aula	11:30	~	12:15
給食 merenda	12:15	~	12:55
昼休み intervalo	12:55	~	13:20
そうじ limpeza	13:20	~	13:35
第5校時 5ª aula	13:40	~	14:25
第5校時以降	通常日課 horário normal	委員会・クラブ活動 comitê, ativid. de clube	水曜日・第5校時までの日 quarta-feira/dia de 5ª aula
	第5校時 5ª aula 14:30~15:15	滞りの会 reunião da saída 14:25~14:40	滞りの会 reunião da saída 14:25~14:40
	滞りの会 reunião da saída 15:15~15:30	第5校時 5ª aula 14:45~15:30	最終下校時間 horário final da saída 14:45
最終下校時刻 horário final da saída	15:35		

※変更がある場合は連絡をします。

#### 4 . Quando for faltar

##### ( 1 ) Faltas e como comunicar

Quando for faltar por doenças ou motivos familiares, favor comunicar a escola sem falta.

O modo de comunicar é por regra entregar a folha de " comunicado de falta, saída antecipada e atraso na chegada " ao colega da vizinhança para este entregar à escola.

○ nen ○ kumi ○○○○ desuga,○○○○ no tame (kesseki • tikoku • soutai) shimasu.

O aluno.....da série.....turma.....vai (faltar • chegar atrasado • sair mais cedo)

devido.....exemplo

※ Favor avisar sem falta para confirmar sobre a segurança do aluno.

##### ( 2 ) . Faltas em situações especiais.

Nas faltas por doença, dependendo da doença que contraiu, pode não ser considerado como falta, sendo falta. (suspensão de presença)

A " suspensão de presença " é para impedir o contágio na escola e principalmente para que o aluno possa repousar para a recuperação.

A folha do comprovante de doença será entregue pela escola (pode fazer download na home page da escola) , favor levar para o médico preencher.



São consideradas faltas justificadas nas seguintes doenças:

Tipo I	ebola • febre hemorrágica do Congo e Criméia • varíola • febre hemorrágica sul americana • peste • vírus de Marburg • febre de Lassa • poliomelite • difteria • síndrome respiratória aguda severa (limita à SARS corona) influenza aviária (H 5 N 1)
Tipo II	influenza (exceto influenza aviária(H5N1)) • coqueluche • sarampo • caxumba • rubéola • catapora • faringo-conjuntivite • tuberculose • meningite (nisseria meningitidis)
Tipo III	cólera • Eschericha coli enterohemorrágica (0-157e outros) • disenteria bacteriana • febre tifóide • febre paratifóide • kerato conjuntivite • conjuntivite agúda • outras doenças infecto contagiosas « infecção gastrointestinal contagiosa • pneumonia por micoplasma • infecção estreptocócica» e outros

※ 1 A suspensão de presença:

É para impedir o contágio do grupo, conforme o regulamento escolar é consultado a opinião do médico e o diretor decidirá.

※ 2 período da suspensão de presença:

É de acordo com a recomendação médica, descansará até receber a autorização médica.

Se tiver dúvidas, favor consultar a escola.

##### ( 3 ) Em que casos a falta é abonada:

Quando acontecer alguma infelicidade consigo próprio ou com familiares ou parentes e precisar faltar não será contabilizado como falta. Quando for comunicar a falta, favor mencionar este fato.

## 5 . Sobre a vinda à escola e volta para casa

( 1 ) Para vir em segurança

A escola dará as orientações sobre a segurança no trânsito mas como é um assunto que envolve a integridade física e a vida, pedimos que orientem também em casa sobre os seguintes itens.

- Vir andando pelo trajeto escolar determinado, não ir a locais perigosos.
  - Não agir sem pensar nos outros para não causar transtornos
  - Respeitar as leis de trânsito. (andar pelo lado direito • como respeitar o sinalizador • como atravessar a rua)
  - Fazer com que aprendam a andar corretamente de bicicleta.
  - carregar o alarme anti-crimes consigo.
- \* O trajeto escolar é anteriormente informado à secretaria de educação.

( 2 ) Quando for anunciado alertas e outros:

No caso de serem emitidos os seguintes alertas quando se aproxima o tufão e outros, dependendo do horário a escola terá folga especial .

● Em casos de alertas de: vento forte (bouffuu keihou) ,vento forte com chuva (bouffuu ukeihou) e de neve com vento forte (bouffuu setsu keihou) na província de Shiga ou região norte de Shiga:

● Em caso de alerta de especial em Nagahama

horário	como proceder
se o alerta for cancelado até as 7h da manhã	vir para à escola como de costume
<b>se às 7h da manhã estiver sendo anunciado o alerta</b>	<b>Não tem aula (não há comunicado extra) Favor não mandar as crianças para à escola .</b>

○ Se até às 7 h da manhã for cancelado o alerta especial (tokubetsu heihou) ou mesmo se não estiver sido anunciado o alerta porém se as condições do tempo não estiverem favoráveis pode ser que não tenha aula, que comece mais tarde, que precise aguardar em casa ou que sejam dispensados mais cedo. Neste caso serão avisados por e-mail até as 7 horas da manhã.

※ Pedimos compreensão pois por motivos pode haver atraso no comunicado.

○ Quando forem emitidos alertas como de chuva forte, enchente e neve forte, via de regra tem aula normalmente. Porém, quando há inundação de rios, danificação de rua e outros fatores que apresentem perigo na ida à escola, dependendo das condições pode ser adotados medidas como: ter que aguardar em casa, começar as aulas com atraso ou outros, pedimos compreensão. Caso constatem condições que apresentem perigo aos alunos, favor avisar a escola imediatamente.

○ Se após a vinda dos alunos à escola tiver previsão de anúncio de alerta de vento forte ou alerta especial, pode ser adotado medidas como dispensar os alunos mais cedo. Neste caso também será avisado por envio de mensagem.

**※ Quando há a aproximação de Tufão, as condições metereológicas sofrem variação a cada minuto. Estejam atentos à previsão do tempo na televisão e outros.**

## 6 . sobre o manuseio do cartão do aluno (Ficha de dados do aluno)

( 1 ) Como contém dados importantes quanto à privacidade do aluno e da família é considerado como documento confidencial com este carimbo (印) de sigiloso e guardado no cofre.

( 2 ) Os professores utilizam quando tem visita ao lar, reunião com os pais e os dados contidos são atualizados a cada ano.

## 7 . Sobre os livros didáticos

Os livros didáticos são distribuídos gratuitamente quando o aluno ingressa, é admitido ou no início do ano letivo. Além destas situações o valor é pago. A editora que fornece é determinada e o livro

didático não está à venda nas livrarias. É possível comprar por encomenda através da escola, pode acontecer de demorar um pouco para chegar. O preço de um livro didático de Língua Japonesa da escola primária custa em média de 300 ienes a 400 ienes.

## 8 . Sobre o seguro mútuo em caso de ferimentos

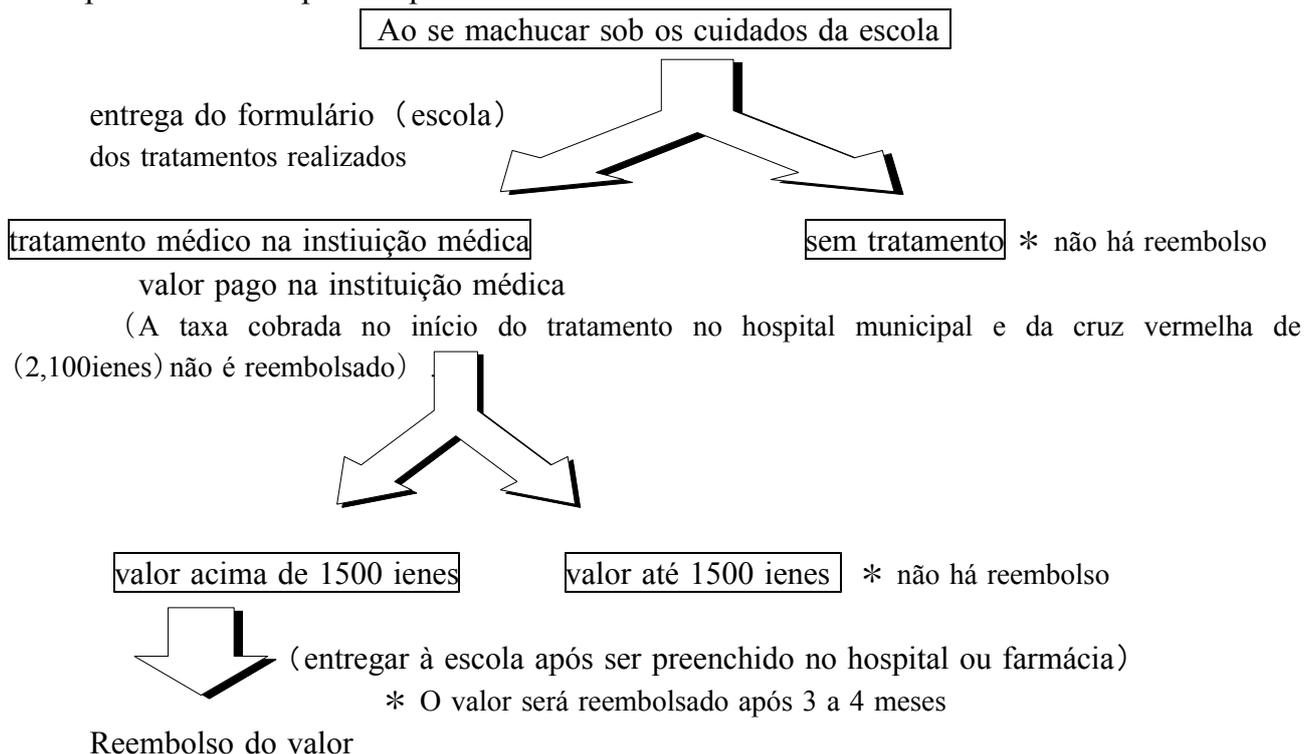
( 1 ) Existe o sistema de seguro mútuo do *centro de promoção esportiva do Japão* para cobrir a despesa com ferimentos e outros ocorridos durante as atividades de ensino da escola.

( 2 ) O contrato deste seguro é anual. Todo início de ano letivo é entregue o aviso do trâmite ao responsável, e aos alunos ingressantes da 1 série é solicitado o termo de consentimento de cadastro.

「sob os cuidados da escola」 seria...

A abrangência de aplicação é determinada de acordo com a jurisdição administrativa autônoma do centro de promoção esportiva. Durante as aulas ( inclui as atividades externas como passeio de estudos e viagem escolar ), horário do intervalo, gincana esportiva e outros eventos escolares, inclui também o trajeto escolar de ida e volta à escola no modo que está definido.

### 《procedimentos para requerer o reembolso》



① A solicitação de reembolso é para cada mês, quando o tratamento se estende até o mês seguinte é preciso preencher novamente o 「 formulário dos tratamentos realizados 」 , favor solicitar o formulário na escola.

① Não há reembolso para acidente de trânsito assim como doenças em geral. E também quando se fere em brigas em que existe a pessoa causadora e também quando houve erro próprio grave.

## 9 . Sobre o trâmite de transferência

Quando for decidido a transferência (mudança), favor comunicar imediatamente o professor sobre a transferência (mudança).

«sobre o procedimento do trâmite de transferência»

◎ Para fazer o procedimento vir à escola trazendo sem falta o carimbo (inkan)

◎ Quando for à escola que será transferido, avisar anteriormente, sem falta quanto ao dia e horário em que vai estar na escola.

		① Na prefeitura municipal	② Na escola
transferência dentro da cidade de Nagahama	antes de se mudar	No shiminka na prefeitura (na seção seikatsu ka) fazer o trâmite de mudança de endereço	Receber o documento de transferência na escola que estuda.
	após se mudar		Entregar o documento de transferência na escola que vai estudar.
transferência para outra cidade	antes de se mudar	No shiminka da Prefeitura (na seção seikatsu ka) fazer o trâmite de mudança de endereço (transferência)	Receber o documento de transferência na escola que estuda
	após se mudar	Na prefeitura da cidade que vai morar fazer o trâmite de mudança de endereço (transferência).	Entregar o documento de transferência na escola que vai estudar.
transferência para a cidade de Nagahama	após se mudar	No Shiminka da prefeitura (na seção Seikatsu ka) fazer o trâmite de mudança de endereço (transferência)	Entregar o documento de transferência da escola que estudou para a escola que vai estudar.

Quando vier transferido:

( 1 ). Será conferido o documento de transferência, favor trazer o documento que recebeu da escola que estudou.

( 2 ). O professor encarregado explicará sobre:

- horário de vir à escola e tabela de horários
- trajeto escolar e outros
- ficha do aluno
- cobrança de merenda e outros (conteúdo e forma de cobrança)

( 3 ). Por favor, providenciar antes de frequentar a escola

- crachá (será comprado através da escola com custo de 2 0 0 ienes)
- sapatilha
- uniforme de educação física ( verão e inverno) pode usar o que usou na escola anterior,

a decisão fica à cargo da família.

- boné reversível (branco/vermelho)

( 4 ) outros

- cuidados a tomar com a criança.
- alergia à alimentos.

10. Principais eventos escolares (resumo)																
Abril	Maior	Junho														
cerimônia de ingresso escolar e de início das aulas visita do professor a casa do aluno	visita dos pais à escola assembleia do PTA exame de urina, fezes e verminose	exame odontológico abertura da piscina														
Julho	Agosto	Setembro														
ação de limpeza reunião com pais cerimônia de encerramento do 1º período	cerimônia de início do 2º período	piscina esportiva														
Outubro	11月	12月														
Festival de música	exposição municipal	ação de limpeza reunião com pais cerimônia de encerramento das aulas														
1月	2月	3月														
Cerimônia de início do 3º período		despedida da 6ª série cerimônia de formatura cerimônia de encerramento das aulas cerimônia de despedida de professores														
<p>Além destes há outros eventos programados</p> <table border="0"> <tr> <td>Todas as séries</td> <td>5ª série correspondente</td> </tr> <tr> <td>• passeio de estudos</td> <td>4ª série atividade de usar (branco)</td> </tr> <tr> <td>• atividade pais e filhos</td> <td>5ª série escola flutuante</td> </tr> <tr> <td>• exames de saúde</td> <td>6ª série viagem escolar</td> </tr> <tr> <td>• visita dos pais à aula</td> <td>5ª e 6ª série aula prática de esqui</td> </tr> <tr> <td>• atividade <i>esportes</i></td> <td>5ª e 6ª série campeonato de natação</td> </tr> <tr> <td>• treinamento para abrizo</td> <td>5ª e 6ª série campeonato de atletismo</td> </tr> </table> <p>Pode haver alteração conforme o ano escolar e o conteúdo das aulas sendo assim, certifique os detalhes no informativo de cada série.</p>			Todas as séries	5ª série correspondente	• passeio de estudos	4ª série atividade de usar (branco)	• atividade pais e filhos	5ª série escola flutuante	• exames de saúde	6ª série viagem escolar	• visita dos pais à aula	5ª e 6ª série aula prática de esqui	• atividade <i>esportes</i>	5ª e 6ª série campeonato de natação	• treinamento para abrizo	5ª e 6ª série campeonato de atletismo
Todas as séries	5ª série correspondente															
• passeio de estudos	4ª série atividade de usar (branco)															
• atividade pais e filhos	5ª série escola flutuante															
• exames de saúde	6ª série viagem escolar															
• visita dos pais à aula	5ª e 6ª série aula prática de esqui															
• atividade <i>esportes</i>	5ª e 6ª série campeonato de natação															
• treinamento para abrizo	5ª e 6ª série campeonato de atletismo															

## 1.1. Sobre o aprendizado de Inglês

No país todo os alunos de 5º e 6º série tem atividade de língua estrangeira (inglês) uma hora por semana. Na cidade de Nagahama foi estabelecido à partir de abril de 2004 o estudo do Inglês como matéria regular e está incluído dentro dos estudos gerais e ministrado desde a 1ª série. A aula de Inglês é ministrada por professor (ELT) em cooperação com o professor encarregado pela classe.

<p>Objetivo do ensino de Inglês em Nagahama</p> <p>Através do contato e familiarização com a língua inglesa, pretende-se construir a base para a comunicação como a audição e conversação e concomitantemente aumentar a compreensão e interesse pela cultura estrangeira e da língua inglesa, cultivando o interesse para se comunicar com pessoas do mundo todo.</p> <p>Tendo como lema a autonomia e a convivência mútua.</p>
--

## O que a escola realiza em função da saúde dos alunos



### Quando machucar ou adoecer

- Os casos leves são tratados na enfermaria e os casos graves são consultados no hospital.
- Para consultar no hospital o responsável deverá acompanhar, deixe o n° de telefone para contato.
- A escola não fornece remédios para tomar.
- Informe sem falta caso seja alérgico à compressas ou solução antisséptica.
- Se for alérgico à alimentos, confira sem falta os ingredientes do cardápio e caso contenha alimentos que provocam alergia, avise a escola sobre o alimento e as medidas correspondentes à tomar.
- Pedimos à todos que se cadastrem no seguro do Centro de Promoção Esportiva no caso de machucar na escola.

### No caso de doenças contagiosas

- No caso das doenças abaixo, a vinda à escola é suspensa para evitar o contágio.

Influenza, Coqueluche, sarampo, caxumba, rubéola, catapora, faringite(febre de piscina), meningite, tuberculose, escherichia coli enterohemorrágica, querato-conjuntivite epidêmica, conjuntivite aguda e outros(que o médico proibir de ir)

No caso destas doenças, mesmo que o estado de saúde melhore não mandar à escola até receber autorização médica.

E também, se entregar o certificado escolar de doenças contagiosas, a falta será abonada, por favor avise a escola.

### Exames de saúde realizados na escola

- Sobre a data e exame será avisado por escrito através do informativo de saúde, estejam atentos.
- Quando necessitar consultar o médico, será avisado individualmente. Por favor, consultar o quanto antes e receber os tratamentos adequados.
- Ao solicitar exame ao hospital, o nome da criança será incluído na lista, pedimos compreensão.

## O que pedimos que seja realiado em casa

### observação do estado de saúde de manhã



- verificar bem o estado de saúde de seu filho(a) todas as manhãs.
- Se perceber que não está bem, meça a febre e se tiver mais de 37 graus, não mande para a escola.
- O dia que tiver alguma preocupação, avise o professor da classe através do caderno de aviso.
- Quando vai faltar, por favor entregar o aviso de falta à escola através de irmãos ou chefe da fila escolar.

### levar uma vida regrada

- Para se acostumar ao ritmo de vida escolar, é imprescindível levar uma vida regrada em casa.
- Manter uma vida regrada influencia na motivação para os estudos e para uma vida escolar alegre.

©Se antes do ingresso escolar tiver preocupações quanto à saúde, consulte o médico e após o ingresso escolar, informe o resultado à escola através do questionário de saúde.

## 1 3 . Sobre cobrança das despesas e o auxílio escolar

### ① Cobrança das despesas escolares

Considerando a eficácia para a educação e encargo financeiro aos pais e sob a autorização da direção da escola são comprados os artigos escolares e cobrado demais despesas como: cadernos de exercícios de cada matéria, materiais para as atividades, folhas de papel para impressão, merenda escolar, passeio de estudos, poupança para a viagem escolar e para o de album de formatura e etc. Esse trabalho é realizado por alguns funcionários como professor da série, responsável pela cobrança e administrador das finanças.

É apresentado a folha com as despesas especificadas e após a elaboração do relatório dos valores arrecadados e gastos e os recibos de compras que são anexados de forma clara é apresentado o relatório para os pais ou responsável.

#### Modo de cobrança

- Por transferência bancária: Pois assim evita perdas e problemas com relação ao dinheiro , pedimos colaboração.

Por favor, evitem ao máximo que a criança carregue o dinheiro.

• Data da cobrança: Todo dia 5 de cada mês com exceção de Agosto. Somente em abril é cobrado no dia 20. Quando coincide com o feriado bancário, no próximo dia útil.

• Bancos operantes: Ogaki kyouritsu ginkou, Kansai Urban ginkou, Shiga ginkou, Nagahama Shinyou kinkou e banco do JA lake Ibuki

※ Com exceção do banco do JA, todos os bancos cobram taxa de 10ienes/vez de transferência bancária

#### Despesas cobradas (se tiver alteração, será comunicado)

- merenda escolar: 3 , 8 0 0 ienes por mes.

※ caso transfira de escola durante o mes, ou se não comer a merenda escolar por período longo, avisar assim que souber pois pode haver alteração no valor cobrado.

- materiais de uso da classe e compra de artigos com custo reduzido.

• Poupança para os alunos de 5 ° e 6 ° série: Será cobrado 2000 ienes por periodo determinado 5 ° série para a viagem escolar 6 ° série para o álbum de formatura.

- Taxa anual do P T A (associação de pais e professores): de 2 , 2 0 0 ienes do filho (a) mais velho.

• Outros: itens necessários como o conjunto de matemática e o conjunto de escrita caligráfica serão comunicados no momento oportuno.

### ② Sobre o auxílio de despesas escolares

Para as pessoas com dificuldades financeiras para o sustento existe o auxílio escolar da prefeitura. Será entregue o panfleto detalhado do setor responsável, Kyouku suishinka. Após entregar a solicitação, o setor responsável e instituições relacionadas vão avaliar, caso a solicitação seja aprovada receberá auxílio no pagamento de parte das despesas com a merenda escolar e materiais e despesas escolares. Por favor, quem pretende solicitar pedimos que façam a solicitação à escola ou ao Kyouiku suishinka sem demora para não haver atraso no recebimento. A solicitação pode ser feita no transcorrer do ano também. Se tiver dúvidas peça esclarecimentos na escola.